

От Редакции. Данную статью подготовил священник Святой Апостольской Соборной Ассирийской Церкви Востока в Армении Никадим Юханаев.



Он окончил факультет богословия Ереванского Государственного Университета. Специальность - Богослов и историк Церкви.

Армяно-ассирийские дружеские отношения идут из глубины веков. Армяне и ассирийцы всегда жили по соседству и были в братских отношениях. Эти два народа с античных времен имели как религиозные, так и культурные, торговые и политические взаимоотношения. В этой статье мы попытаемся читателю показать вкратце церковные отношения этих двух братских народов согласно армянским историческим источникам.

Главным из этих источников является труд «отца армянской историографии» Моисея Хоренского, который, по его же свидетельству, основную часть своей первой книги взял из «Армянской истории», что была составлена ассирийцем Мар Аба Катиной.

Много упоминают об армяно-ассирийских церковных отношениях такие известные армянские историки как: Агафангел, Фавстос Бузанд, Хазар Парпеци и другие.

Необходимо отметить тот факт, что ассирийский язык в те времена имел статус международного языка (Лингва франка) и в Армении он был языком элиты, использовался царской семьей и духовенством. Он был богослужебным языком на протяжении нескольких веков (вплоть до середины 5-го века).

Однако до того как христианство было принято на государственном уровне, огромную роль в распространении новой религии сыграли ассирийские миссионеры. Согласно преданию Армянской Апостольской Церкви апостолы Варфоломей и Фаддей вместе с миссионерами ассирийцами принесли христианское учение в Армению. Впоследствии ассирийскими миссионерами были созданы там первые христианские общины (епархии), кафедры которых они и возглавили.



Ассирийская рукопись.

Армяне в 301 году приняли христианство как государственную религию. Проживая в окру-

Роль ассирийцев в Армянской Церкви

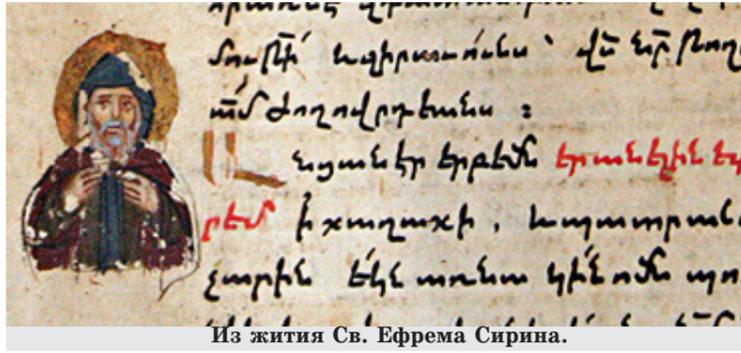
жени персов-зороастрийцев и византийцев-язычников, армянам было трудно сделать этот шаг, но уже в 301-ом году ситуация в стране была такая, что царь Трдат III не мог пойти вопреки желаниям большинства населения страны.

Однако усилиями одних апостолов христианство не могло укрепиться в Армении, если бы ассирийские миссионеры не продолжили бы их дело, ведь в то время армяне были верными язычниками. Историк Моисей Хоренский свидетельствует, что ассириец Бар-Дайсан, переселился в Армению и начал проповедовать там.

В первые пять веков христианства ассирийцы принимали огромное участие в церковной

жизни персов-зороастрийцев и византийцев-язычников, армянам было трудно сделать этот шаг, но уже в 301-ом году ситуация в стране была такая, что царь Трдат III не мог пойти вопреки желаниям большинства населения страны. Однако усилиями одних апостолов христианство не могло укрепиться в Армении, если бы ассирийские миссионеры не продолжили бы их дело, ведь в то время армяне были верными язычниками. Историк Моисей Хоренский свидетельствует, что ассириец Бар-Дайсан, переселился в Армению и начал проповедовать там. В первые пять веков христианства ассирийцы принимали огромное участие в церковной

жизни персов-зороастрийцев и византийцев-язычников, армянам было трудно сделать этот шаг, но уже в 301-ом году ситуация в стране была такая, что царь Трдат III не мог пойти вопреки желаниям большинства населения страны. Однако усилиями одних апостолов христианство не могло укрепиться в Армении, если бы ассирийские миссионеры не продолжили бы их дело, ведь в то время армяне были верными язычниками. Историк Моисей Хоренский свидетельствует, что ассириец Бар-Дайсан, переселился в Армению и начал проповедовать там. В первые пять веков христианства ассирийцы принимали огромное участие в церковной



Из жития Св. Ефрема Сирина.

жизни армян. Так, патриарший престол Армянской Церкви занимали: Даниил Ассириец (347-348), Сурмак Ассириец (428-429гг.), Брихишо Ассириец (429-432гг.), Шмуел Ассириец (432-437гг.). В армянских исторических документах так и указывается национальная принадлежность вышеуказанных патриархов.

О возникновении христианских общин в первые века христианства свидетельствуют как армянские, так и греческие источники, среди которых более авторитетным является «Церковная история» Евсевия Кесарийского. Существование и дальнейшее развитие этих общин было результатом миссионерской деятельности ассирийских проповедников.

В то время, когда у армян не было своего алфавита, чтение

жизни армян. Так, патриарший престол Армянской Церкви занимали: Даниил Ассириец (347-348), Сурмак Ассириец (428-429гг.), Брихишо Ассириец (429-432гг.), Шмуел Ассириец (432-437гг.). В армянских исторических документах так и указывается национальная принадлежность вышеуказанных патриархов. О возникновении христианских общин в первые века христианства свидетельствуют как армянские, так и греческие источники, среди которых более авторитетным является «Церковная история» Евсевия Кесарийского. Существование и дальнейшее развитие этих общин было результатом миссионерской деятельности ассирийских проповедников. В то время, когда у армян не было своего алфавита, чтение



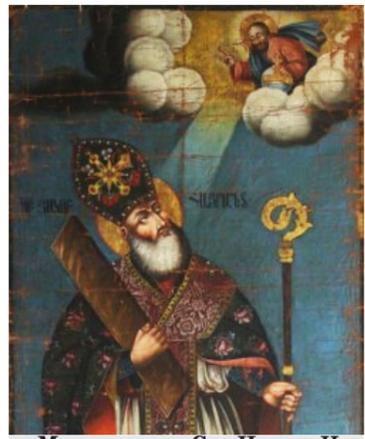
Церковь Святого Иакова Нисибинского в ассирийском архитектурном стиле.

святому Иакову Нисибинскому, который со своим учителем Мар Авгеном в Армении начал проповедовать христианство. По преданию, Святой Иаков, дабы доказать истину христианства, пробовал взойти на гору Арарат и принести сомневающимся в веру Христовой армянам кусок от Ноева ковчега.

Каждый раз, когда святой Иаков проделывал половину пути к вершине горы, ложился спать по причине усталости, дабы собрать силы и преодолеть высокую гору. Но всякий раз после пробуждения, он оказывался у подножья горы. И в третий раз он погрузился в глубокий сон, и во сне ему явился ангел и сказал: «Иаков, Бог услышал молитвы твои и исполнил твою просьбу: то, что у ног твоих, есть часть ковчега. Возьми её и не пытайся идти выше, так угодно Богу». Проснувшись, Иаков увидел доску, будто отрубленную от большого дерева. Он взял её и пустился со своими спутниками в обратный путь». Эта часть дерева по сей день хранится в Эчмиадзинском Кафедральном Соборе.

Св. Иаков завершил свой жизненный путь ок. 347 г. На том месте, где ему было видение, армянские христиане впоследствии воздвигли монастырь его имени.

Каждый год Армянская Апостольская Церковь празднует день памяти Иакова Нисибинского во вторую субботу дека-



Миниатюра. Св. Иаков Нисибинский

бря. Существует много храмов в честь этого святого не только в Армении, но и в других странах, где армяне нашли себе приют и создали общины.

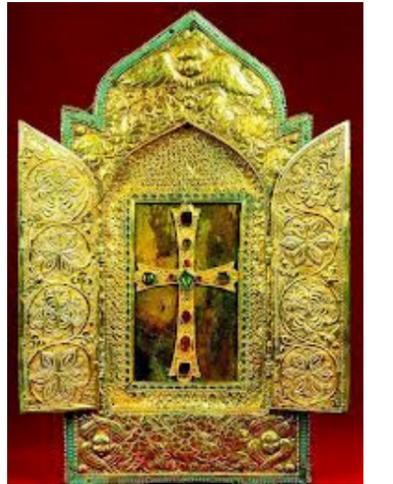
Следующий святой, который также глубоко почитаем в Армянской Церкви, это епископ Даниил Таронский (Чудотворец) († 362\63), который за свой неоценимый вклад в распространении и укреплении христианства в Тароне, был поставлен епископом кафедры Тарона Армянской Церкви.

Он занимался миссионерской деятельностью задолго до того,

с 347-348 гг. занимал патриарший престол Армянской Апостольской Церкви.

Ассирийцы являются также основоположниками института монашества среди армян. Огромную роль сыграли в этом Святой Даниил Таронский и его ученики ассирийцы, среди которых высоко почтения удостоен Святой Шалита Ассириец (Не путать со святым Ассирийской Церкви Востока Мар Шалытой!).

Преподобный Шалита Ассириец – поместный святой Ар-



Часть дерева от Ноева ковчега по сей день хранится в Эчмиадзинском Кафедральном Соборе.

мянской Апостольской Церкви, и почитание его сохранилось только у армян. В предании Армянской Апостольской Церкви сохранилось его житие, согласно которому Шалита родом был ассирийцем, был он учеником св. Даниила Таронского и отличался большой святостью жизни. С детства усвоил он себе пустынножительство, питался травой и кореньями.

После смерти святого архиепископа Нерсеса Великого св. Шалита ушёл в область Кордук, и, подвизаясь там, совершал великие чудеса, знамения и исцеления. В то время жил он в горах и пустыне с дикими львами, и более чем двадцать львов обращалось вокруг него. Бывало, что если у животного что-то заболит, оно приходило к святому и давало знать ему о своей болезни так, что дергало святого за его одежду.

Как-то раз, у одного льва в лапу вонзилась большая заноза. Лев поднялся к св. Шалите на гору, где он подвизался, и подобно человеку, поднимая свою лапу, показал святому свою



Ассирийские рукописи и армянский алфавит в институте древних рукописей Армении (Матенадаран).

Продолжение ст. "100-летие геноцида ассирийцев в Турции в XX веке". Начало на стр. 6.

рану. И взглядом просил святого исцелить его. Св. Шалита, сняв занозу, плюнул на рану льва, и своим платком, которым обвязывал голову, завязал рану животному.



Ассирийская рукопись.

Вот так св. Шалита помогал животным, которых имел друзьями в продолжении всей своей жизни. Бывало, когда святой приближался к реке, то, не снимая сандалий, ходил на поверхности воды и переходил реку так, что ноги его не намокали. Когда святой заходил в какую-нибудь деревню, он исцелял всех больных и убогих её жителей, и ещё многие другие

великие чудеса творил св. Шалита в своей жизни.

По прошествии времени, когда св. Шалита уже был стар возрастом и жизнь его приближалась к концу, люди той области знали, что в скором времени старец покинет сей мир, и все они хотели после смерти старца иметь его честное тело у себя на поклонение. Узнав о тех толках, что ходили в народе, св. Шалита просил в молитве у Господа, дабы тело его по смерти его никому не досталось. И в один из дней, когда св. Шалита по обычаю своему переходил реку, остановившись на поверхности реки и стоя на ней, вдруг святой старец начал постепенно погружаться в воду, и полностью уйдя под воду, исчез в ней, согласно своей просьбе ко Господу.

В области Кордук по поводу смерти св. Шалиты поднялось большое смятение. Много людей пришли к реке, в которой и видели святого, и начали искать его тело, но поиски их были тщетны, ибо нигде не смогли они найти его, ибо святой сам просил Господа никому не даровать тела своего. Вот таким удивительным и чудесным образом отошел св. Шалита ко Господу нашему Иисусу Христу в Небесные Обители, коих да сподобимся и мы молитвами человека Божия св. Шалиты, во Христе Иисусе Господе нашем, Которому подобает вечная слава, честь и поклонение, аминь! Как уже было выше сказано,

до VI века ассирийский и греческий языки были богослужебными и научными языками в Армении, разделённой Византией и Персией. Армянские священнослужители, которые хотели усовершенствоваться в церковных и мирских науках учились либо в школе Афин, либо Эдессы и Нисибина. Однако, после ослабления влияния Персии на Армению, ассирий-



Церковь Св. Якова Нисибинского.

ский стал вытесняться греческим языком.

В это самое время у армян возникла необходимость создания собственного алфавита, и по приказу католикоса Саака Партева монах Месроп Маштоц отправился в Эдессу к асси-

рийскому епископу Даниилу, у которого Святой Месроп взял древние армянские письмена, но по преданию армян эти письмена не соответствовали армянским звукам и Месроп Маштоц имел видение, на основе которого он создал ныне практикующийся армянский алфавит.

После же приобретения армянского алфавита святой Мес-

роп и католикос-патриарх Саак Партев предприняли перевод Библии с ассирийского языка на армянский.

Итак, первый перевод Библии на армянский был сделан с ассирийского, потом, после того, как армяне стали учиться

в Афинах, оттуда принесли с собой греческий вариант Библии Септуагинту (перевод семидесяти толковников). Армянские переводчики ещё раз пересмотрели армянский перевод и во второй раз перевели Библию на армянский язык, имея под рукой как ассирийский вариант Пешитта, так и греческий вариант Септуагинта. Одним из самых почитаемых святых Вселенской Церкви является Мар Апрем Ассириец (Св. Ефрем Сирин). В Армянской Церкви этот святой тоже очень почитается. Есть много храмов в честь Мар Апрема Ассирийца. Многие сочинения этого святого после создания армянами своего алфавита были переведены на армянский язык, и многие из его сочинений, которые не сохранились в ассирийском языке, доступны научному миру благодаря сохранившимся армянским ранним переводам. Огромное количество молитв этого святого включены в богослужебные тексты Армянской Апостольской Церкви.

Источники: Мойсей Хоренский (Мовсес Хоренац) "История армянского народа".

Фавстос Бузанд "История Армении".

Агатагелос "История обращения армян в христианскую веру".

Научное исследование: Ерванд Тер-Минасян "Армяно-ассирийские церковные отношения".

Михаил Бит-Абдал



DARDE D GAV LBAN

Ani darde mu it gav lban
Man shaklun mn d av yukre
bt naplni

Ani darde mu itlan akhnan
Man havily bt shadnni
Ani darde ltlun bsama
Ina khpikan hal khutama

Ya Rab akhnan, yan yale
suran u navgan
Bt khazakhly atra d ganan
Khadra kh akhnan khire u
psikhe b alulanan?
Hamzmakh akhnan b
leeshanan?
Manykhi garman b rahatuta
gav apra d ganan?

Mn yuma l yuma bsarely
hav mnyanan
Talukuvakh av leeshanan
Hayir katan ya Kheltana!
Adia akhnan zabun ivakh
Adia akhnan gav khsha

ivakh
Sabacb psharkh u btlakekh

Havlan khela u khaduta
Havlan atra u kheeruta
Khuyada d umta u
mhumnuta
U kha kvita heimanuta
D bt havilan azaduta
Khut ata kudsha d aturayuta

ANADAKHITSHVUK ATKHA YADILI

Ana d akh it shvuk atkha
yadili
Ana d akh it shvuk atkha
myakrili
Ana d akh it shvuk atkha
bayili

Ana d akh it shvuk atkha
shamili

Le bayin damn al nashe
pandane
Le bayin damn al nashe
daglane
Le bayin damn al ganvane
Le bayin damn al pulaga
daryane

It mn bne umtan ka alaha
mhumne
Sliva d Mshikha al kdale
tundla
Ka nashe qi maqrzi
khabrane kudshe
Ina duzuta d gav khaye gane
lena muchkha

Mshikhayuta vidalun aspap

gav ide
Shurilun btraya makh yrba
ka umte
B lazim dana umta qi bayila
U yn lit yutrana qi sarvila

Itlan up dagale d umta
Qi dagli ka nashe,
Qi shari ani pande bshasha
B shma d umta qi hamzmi
rabba
Ina khusrane ily bush raaba.

Levakh biaya havilan
daglane
La gav umta u la gav todita
Teun dakhakhlun daglane
mnan
D masakh banakhla akhnan
knan.

2010 год.

Murassa (tati Maru) Urshanova

Голос Тати слышат все, кто приходит к Басте на концерты. Сам он сообщает о ней две

На вопрос "Видела ли Тупака?" смеется и отвечает, что тогда фанатела по Майклу Джексону. Слушала хип-хоп из Америки – всё подряд, а о рэпе на русском языке узнала лет в 14.

концерты".

"Это довольно неожиданно получилось, – рассказывает Тати. – Было это три года назад. Меня пригласили на одно выступление, это был Васин день

"Клиент требовательный, – шутит он. – Записываем песню, долго работаем, потом Тати может все забраковать. Или клип – наполовину был готов,



звонит Тати: "Мне не нравится, переделываем". И переделываем – идею для нового видео Тати придумала сама".

"Первый клип – конечно, хотелось бы что бы это было нечто особенное", – говорит Тати. Она отказывается искать стилистические сравнения, но проговаривается, что любит эпоху 90-х во всем ее диапазоне от Mary J Blige до Cypress Hill.

"У нее девчачьи песни, – считает QP. – Как ребята читают рэп про свою жизнь, так и девочки поют: взгляд на рэп с женской стороны. Не шаблонное "я тебя люблю, ты ушел от меня", а что-то поинтереснее. В то же время Тати хочет, чтобы



музыка оставалась в контексте хип-хопа. Любит звучание в духе тех же Cypress Hill, только не читает, а поет поверх".

"В детстве я хотела походить на TLC, Aalyiah, – говорит Тати. – Вот что мне по душе: чернобельные клипы из 90-х, девушки в широких штанах, что-то там поют красивым голосом, но в то же время к рэп-истории это все имеет прямое отношение".

"В поп-музыке никого, кто делает что-то во всех смыслах достойное, – считает Тати. – А в русском рэпе... В русском рэпе мне нравится Смоки Мо. Мне говорили, что он тоже потомок ассирийцев – древнего, рассеянного по земле народа. Мне хочется об этом с ним поговорить, потому что я ассирийского происхождения".

www.gazgolder.com/tati/about
Фотографии с www.vk.com/tatimaru



вещи: "Во-первых, она очень круто поет на английском, совершенно без акцента. Во-вторых, мы к ней относимся как к сестре, хотя я и очень удивлен, что она делает рядом с такими тяжелыми людьми как мы. Ну, представляешь – все ростовчане, а она единственная москвичка".

Тати родилась в Москве, но в детстве жила в Лос-Анджелесе.



Девушка с красивым голо-сом и музыкальной школой за плечами оказалась в компании ростовских хулиганов сравнительно случайно. Тати пробовала сотрудничать с рэперами, делала первые шаги (наиболее известна, скорее всего, песня Птахи "Клен"). "А мы искали вокалистку, – объясняет QP (Купе), ещё один соратник Басты. – И Баста сказал: "Я знаю, есть Тати". Тут и начались

рождения. Я думала, допою и дальше ничего не будет. И тут Жора (ростовский приятель Басты, герой его песен и по совместительству концертный директор) как уже что-то решенное произносит: "Так, у нас вот тут следующий концерт, едем". Так и поехали".

Баста обещает, что у его подопечной скоро выйдет альбом. Продюсированием и записью пластинки занимается QP.